



259 saltos, uno inmortal

ALICIA KOZAMEH

Sara aterriza en Los Ángeles cargada con unos pocos libros y marcada por la experiencia carcelaria y la oscura realidad de vivir vigilada en plena dictadura militar argentina. Vencer el silencio que quieren imponer los perpetradores a través de la narración de su exilio es la manera de reconstruir su identidad y de proyectarse en un futuro.

259 saltos, uno inmortal es ese logro: un número de acrobacias fragmentadas —a veces surrealistas e irónicas, a veces corpóreas y combativas, siempre enérgicas y llenas de vitalidad—, entre las que protagonista y autora se impulsan y maniobran para apropiarse de la historia que comparten con otras muchas expresas políticas.

Con esta novela Alicia Kozameh reivindica la palabra escrita como la distancia necesaria para poder decir «lo indecible» y, así, combatir el olvido.

«A través de la ficción, Alicia Kozameh explora estrategias que posibilitan tanto la memoria como la supervivencia». Edurne Portela

Colección Enjundia
Rústica con solapas

Formato: 13,5 x 20 cm

Páginas: 180

ISBN: 978-8-412492-30-9

PVP: 15,9 €

En librerías el 17 de marzo

ALICIA KOZAMEH (Rosario-Ar, 1953) ha publicado las novelas *Pasos bajo el agua*, *259 saltos, uno inmortal*, *Patas de avestruz*, *Basse danse*, *Natatio aeterna*, *Eni Furtado no ha dejado de correr*, *Bruno regresa descalzo*, la colección de relatos *Ofrenda de propia piel*, el poemario *Mano en vuelo* y la pentalogía poética *Sal de sangres*, cuyo último tomo salió en 2021. Gran parte de estas obras han sido traducidas al inglés, francés, alemán, italiano y hebreo.

Sus vivencias (y las de sus compañeras/os) como presa y exiliada política, así como la formulación de la identidad o la memoria, son constantes vitales en su literatura.

Obtuvo, entre otros, el premio Memoria Histórica de las Mujeres en América Latina y el Caribe 2000 por «Vientos de rotación perpendicular», y ha mostrado en escenarios de Francia, Chile, México, Uruguay, Brasil y Argentina su cuento «Bosquejo de alturas», adaptado por la directora francesa Sylvie Mongin-Algan bajo el título «30».

Reside en California desde los años 80, cuando llegó como exiliada durante la dictadura militar argentina. Enseña escritura creativa en el English Department de la Chapman University.

259 saltos, uno inmortal es la primera obra que publica en España.



«Sus principios éticos no quedan al margen de lo que para Kozameh es innegociable: la dimensión poética de la escritura. Su obra es una microfísica del cuerpo humano no referido exclusivamente al horror histórico sino también a un vitalismo tenaz.»

Enrique Foffani, Página 12

¿POR QUÉ LEER *259 SALTOS, UNO INMORTAL*?

Primera publicación de Alicia Kozameh en España tras más de 40 años de carrera literaria en Argentina, EE. UU. y Europa. Ella rompe con la creencia españolcentrista que señala que un escritor hispanoamericano necesita la «legitimación» del sector editorial español para vivir de la escritura.

Al igual que otros escritores hispanoamericanos residentes en EE. UU., Alicia Kozameh desarrolla actividad docente en la Universidad estadounidense y, a pesar de ser bilingüe, **escribe en español.**

259 saltos, uno inmortal va **más allá de lo testimonial puro** y de la autoficción. Si bien su autoría está atravesada por experiencias y temas propios y de sus compañeras/os expresas/os políticas/os, estos se muestran al lector mediados por la ficción y los mecanismos literarios.

La protagonista de la novela, Sara, está situada **in between de varias territorialidades.** Su voz va creando un espacio de interacción lingüística (entre el inglés de California y el español de Argentina) y cultural, en el que se observa un encuentro con los «otros» y estos con ella durante los primeros años de exilio.

La **metaliteratura**: en *259 saltos, uno inmortal* se da un ejercicio para decir a través de la escritura lo que no puede decirse. «Hay que poder decir, también. Hay que ser capaz de decirlo todo» (salto 82). En esta búsqueda, la autora maneja una ortotipografía que se aleja voluntariamente de lo normativo e integra marcas de oralidad al texto.

Están presentes las siguientes **temáticas**, entre otras: el exilio, la memoria, los derechos humanos, el compromiso político de la escritura, el cuerpo como resistencia/pertenencia/refugio, los contenidos, la Historia vs. la historia, las artes: música, literatura o cine, el no olvido, la agenda de las organizaciones no gubernamentales, el machismo y las agresiones sexuales.

La narradora en primera, pero también en tercera, persona reproduce las voces de **numerosos personajes**, principalmente Sara, los expresos políticos/los asesinados, los amigos (los que se quedaron y los que acogen en Los Ángeles), las parejas, la hija Sara Julia, los estadounidenses condescendientes, otros migrantes y exiliados, y algunas categorizaciones irónicas como los indiferenciados o los bienintencionados.

En 2022, la novela alcanzará a un **abanico de lectoras/es mayor** que cuando se publicó por primera vez (en 2001): desde las generaciones X y *baby boomers* –coetáneos de la autora y que, a la distancia, se solidarizaron con los pueblos latinoamericanos durante las dictaduras militares– hasta los *millennials* –que comparten edad y espíritu con la protagonista–.

«La belleza sería para mí la única manera en que me es posible escribir sobre temas que tienen que ver con lo terrible. Yo nunca creí en, para mí ya ese viejo concepto de, lo increíble. Eso que se supone que no se puede decir. Yo no creo en eso, yo creo que todo puede decirse. Solamente hay que encontrar la forma. Veo que es una cuestión de búsqueda. Me tomo de la mano de lo que siento yo como belleza y, entonces, puedo incluir la música que me es indispensable y el juego con las palabras, el trabajo literario en sí mismo.

De esa manera avanzo en ese tipo de escritura que me produce dolor. Ese recurso no entierra el tema. Por eso no escribo testimonio directo, tradicional, porque no me permite vestirlo con la belleza. Para mí, es natural. Si no, no podría escribir sobre estos temas».

Alicia Kozameh

**CONTACTO PARA MÁS INFORMACIÓN,
SOLICITAR UN EJEMPLAR
O ENTREVISTAS:**

Sonia López Baena
prensa@barbarieeditora.es
650 13 65 54
www.barbarieeditora.es
Instagram, Facebook y Twiter: @barbarieeditora